

CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DU LOGICIEL COPA-DATA

Veuillez lire attentivement le texte suivant. Il contient d'importants droits et des obligations liés à l'utilisation du logiciel fourni.

Le présent contrat de licence d'utilisateur final (CLUF, ci-après le « contrat »), qui comprend également toutes les conditions qui y sont liées, est conclu entre vous et Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH, Karolingerstraße 7b, 5020 Salzburg, Autriche, société inscrite au registre des sociétés autrichien sous le numéro 56922i (ci-après « COPA-DATA »). Cet accord régit les conditions d'utilisation du produit logiciel COPA-DATA ci-joint, qui englobe les supports liés, ainsi que la documentation imprimée et enregistrée sous un format électronique (ci-après le « logiciel » ou « produit logiciel »). Le Contrat s'applique à toutes les mises à jour du logiciel, aux composants complémentaires, aux services Web ou aux ajouts que COPA-DATA peut éventuellement vous fournir ou mettre à votre disposition lorsque que vous avez reçu votre copie originale du produit logiciel, dans la mesure où aucun contrat de licence distinct ou aucune condition d'utilisation distincte n'est indiqué(e). Vous acceptez les conditions suivantes en acceptant le présent contrat, en installant ou en utilisant le logiciel. Si vous n'acceptez pas le contenu du présent accord, vous n'avez ni le droit d'installer le produit logiciel, ni le droit de l'utiliser (en tout ou en partie), ni le droit d'y accéder. Veuillez également noter que ce logiciel peut également permettre l'accès à des applications en ligne, à des services cloud ou à des produits et services similaires, et que l'utilisation de ces applications peut être soumise à des directives ou à des conditions générales distinctes qui sont susceptibles de nécessiter votre consentement.

CONDITIONS D'UTILISATION DE LA LICENCE DU PRODUIT LOGICIEL

Le présent produit logiciel et ses mises à jour, ses composants complémentaires, ses services Web et/ou ses suppléments sont protégés par des droits d'auteur et d'autres lois ou conventions portant sur la propriété intellectuelle. Le produit logiciel est uniquement concédé sous licence et n'est pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE

- ▶ **Octroi d'une licence générale pour l'installation et l'utilisation du logiciel :** Dans le cadre de cette licence, l'utilisation du logiciel se limite à un seul système matériel physique ou virtuel, ou à un seul autre dispositif électronique numérique ou analogique capable d'exécuter le produit logiciel (« dispositif »). La licence du produit logiciel ne peut être partagée.
- ▶ **Autre mode d'octroi de licence par l'intermédiaire d'un serveur d'accès à distance :** Si vous avez acheté une licence pour l'exploitation d'un serveur d'accès à distance, vous avez le

droit d'installer une seule copie du logiciel sur un tel serveur, et d'y accéder depuis votre réseau d'exploitation interne par l'intermédiaire de clients. Dans ce cas, chaque client nécessite sa propre licence, qui ne peut être partagée.

2. DESCRIPTION DES AUTRES DROITS ET RESTRICTIONS

- ▶ **Logiciel en version de démonstration** : Vous pouvez utiliser la version de démonstration (version d'évaluation) du logiciel pendant la période accordée sur un appareil distinct. La période est indiquée dans la version de démonstration et est généralement affichée au démarrage du programme, ou dans le menu, sous les conditions d'utilisation de la licence.

Une fois cette période écoulée, votre droit d'utilisation expire et la version de démonstration ne peut plus être utilisée.

La version de démonstration sert uniquement à évaluer le produit. Toute utilisation commerciale, et dans un environnement de production, de la version de démonstration est exclue. Aucune licence n'est accordée avec la version de démonstration. Le droit d'utilisation de la version de démonstration peut être retiré à tout moment en cas de violation des conditions d'utilisation du présent accord.

- ▶ **Édition académique du logiciel** : Si le logiciel porte la mention « Academic Edition » ou « AE », vous ne pouvez l'utiliser qu'en tant qu'« utilisateur autorisé d'un établissement d'enseignement reconnu » ; autrement, vous n'avez pas le droit de l'utiliser. Afin de déterminer si vous êtes un utilisateur autorisé d'un établissement d'enseignement reconnu, veuillez adresser une demande en ce sens à Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH, 5020 Salzburg, Autriche (office@copadata.com), ou à un bureau ou à un représentant de COPA-DATA de votre pays.
- ▶ **Le logiciel en tant que système d'assurance qualité (« Q-System ») ou système de test (« T-System »)** : Le logiciel ne peut être utilisé dans un environnement de production s'il porte la mention « Q-System » ou « T-System ». Ces systèmes ne sont utilisés que pour tester de manière itérative les nouveaux développements au sein de l'environnement logiciel et système, et pour assurer la qualité à titre prospectif.
- ▶ **Logiciel sous forme d'abonnement** : Si le logiciel a été acheté sous forme d'abonnement ou de licence à durée limitée, le droit de l'utiliser expire à la fin du dernier jour de la période d'abonnement ou d'utilisation. Les licences qui ont expiré peuvent être renouvelées à tout moment ou réactivées même après une interruption.
- ▶ **Logiciel sous forme d'abonnement à Engineering Studio** : Si le logiciel a été acheté sous forme d'abonnement à Engineering Studio, son utilisation sur un système en production est interdite et son utilisation est limitée à des fins de développement uniquement. En

outre, les modalités et conditions relatives au « logiciel sous forme d'abonnement » s'appliquent.

- ▶ **Activation obligatoire** : Dans certains cas, l'utilisation continue du produit logiciel requiert l'activation de ce dernier, qui peut être obligatoire après plusieurs démarrages du produit. Pour procéder à l'activation, veuillez suivre les instructions de la séquence de démarrage du logiciel.

- ▶ **Maintien des droits liés au produit logiciel** : COPA-DATA détient tous les droits d'auteur et droits d'utilisation similaires, notamment les droits d'exploitation, les droits portant sur les bases de données, les droits d'auteur auxiliaires ou tous les autres droits exclusifs octroyés par la directive 98/84/CE (directive sur l'accès conditionnel, JOCE L 320/1998, 54) et exerce pleinement ces droits en lien avec les logiciels COPA-DATA attribués aux clients.

Il est expressément interdit de copier, reproduire, fournir, distribuer, réviser ou transférer le logiciel en tout ou en partie. Toute forme d'utilisation commerciale et de transfert du logiciel à un tiers, même en partie ou sous une forme révisée, n'est permise qu'avec l'autorisation expresse de COPA-DATA, conformément aux conditions du présent CLUF. Le client est tenu d'informer immédiatement COPA-DATA par écrit de tout accès non autorisé au logiciel par des tiers et, inversement, d'informer les tiers des droits de COPA-DATA.

- ▶ **Protection contre la copie** : Il est interdit de faire des copies non autorisées du logiciel. Le produit logiciel peut être doté d'une protection anti-copie afin d'empêcher la création de copies non autorisées. Tout contournement de la protection anti-copie intégrée au logiciel est illégal et sera l'objet de poursuites engagées par COPA-DATA.
- ▶ **Programmes et codes provenant de tiers** : Le logiciel est susceptible de contenir des programmes ou des codes de tierces parties qui, si nécessaire, sont régulièrement soumis à une licence octroyée par COPA-DATA. Cette note est indiquée à titre purement informatif et ne limite en rien la licence accordée.
- ▶ **Limitations concernant la rétro-ingénierie, la décompilation et le désassemblage** : Toute rétro-ingénierie, toute décompilation et tout désassemblage du produit logiciel, ainsi que toute tentative en ce sens, sont interdits, sauf si la loi l'autorise dans un cadre précis et dans un lieu particulier. Si une telle action est autorisée dans votre pays, son résultat ne peut en aucun cas être utilisé, de quelque manière que ce soit, pour accéder à des données, des réseaux, des services ou des comptes, ou encore pour nuire à COPA-DATA ou à des tiers.
- ▶ **Séparation des composants** : Le logiciel est octroyé sous licence sous forme de produit unifié. Il est interdit de séparer ses composants pour les utiliser sur plus d'un appareil, sauf exception écrite et approuvée de COPA-DATA.

- ▶ **Marques déposées** : Le présent accord n'accorde aucun droit sur les marques déposées ou les droits de propriété intellectuelle de COPA-DATA non couverts par la licence achetée.
- ▶ **Location, leasing, hébergement commercial** : Sont interdits la location, le leasing et le prêt du produit logiciel, ainsi que la fourniture de services d'hébergement commerciaux.
- ▶ **Transfert de logiciel** : Seul le premier titulaire de la licence du produit logiciel est habilité à transférer, à un utilisateur final directement et uniquement, le produit logiciel ainsi que les droits et obligations découlant du présent contrat. Le transfert est unique et permanent. Ce transfert doit porter sur l'intégralité du logiciel (y compris tous les composants, supports et contenus imprimés, toutes les mises à jour, le présent contrat et l'entièreté de son contenu, et, le cas échéant, le certificat d'authenticité). Le transfert ne peut être commissionné, comme il ne peut avoir lieu dans le cadre d'un transfert indirect de toute autre nature. Le destinataire d'un tel transfert unique est tenu d'accepter et de respecter les conditions du présent accord et de ne pas transférer davantage le produit logiciel. Les transferts ultérieurs et les transferts de produits liés à un abonnement ne sont pas autorisés.
- ▶ **Résiliation** : Outre les autres droits de résiliation convenus ou prévus par la loi, COPA-DATA jouit du droit de résilier l'accord sans préavis en cas de violation d'une ou de plusieurs dispositions du présent accord. En cas de résiliation, vous êtes tenu de retourner, d'effacer ou, si le retour ou l'effacement ne sont pas possibles, ou encore si COPA-DATA le demande, de détruire toutes les copies du logiciel et tous ses composants.
- ▶ **Contenu de tiers** : COPA-DATA n'assume aucune responsabilité quant au contenu de tiers qui n'est pas intégré au produit logiciel, mais auquel il est possible d'accéder à l'aide du produit logiciel.

3. MISES À JOUR

Si le produit logiciel est renseigné comme étant une mise à jour, vous devez posséder la licence correspondante du produit désigné par COPA-DATA comme étant compatible avec une mise à jour afin de pouvoir utiliser cette dernière. Un produit logiciel désigné comme mise à jour remplace ou complète le produit initial. Les produits auxquels une mise à jour a été appliquée sont soumis aux dispositions du présent accord. Si le produit logiciel consiste en une mise à jour d'un composant d'un pack logiciel que vous avez acquis sous licence comme produit unifié, le produit logiciel ne peut être utilisé que dans le cadre de cet ensemble de produits unifiés. Toute utilisation séparée, par exemple sur plusieurs appareils, est interdite.

- ▶ **Mises à jour/mise à niveau de logiciels tiers** : La mise à jour ou la mise à niveau d'un logiciel autre que celui désigné comme compatible avec une mise à jour effectuée à l'aide

d'un code ou d'un logiciel COPA-DATA n'accorde aucune licence au logiciel d'origine et ne fait pas de ce dernier un produit logiciel au sens des présentes.

4. DROITS DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

COPA-DATA ou ses fournisseurs détiennent les droits de propriété, notamment intellectuelle, portant sur le logiciel et ses copies, ainsi que sur tout leur contenu, par exemple, les marques de commerce, les logos, les images, les photographies, les animations, les vidéos, les audios, la musique, les textes, les « applets » et les documents imprimés qui l'accompagnent. Les droits de propriété intellectuelle de tiers et les droits de propriété auxquels il est possible d'accéder par le biais du produit logiciel découlent des dispositions du détenteur des droits concerné. Vous êtes tenu de vous informer sur ces droits. Le présent accord ne vous donne aucun droit de recourir aux droits de propriété intellectuelle décrits dans cette section à des fins autres que celles relevant de l'utilisation du logiciel. Toute copie des documents imprimés qui accompagnent le logiciel est interdite. Vous pouvez imprimer une copie de la documentation du logiciel si cette dernière est disponible sous forme électronique uniquement.

5. SAUVEGARDE

Après l'installation, conforme au présent accord, d'une (1) copie du produit logiciel, vous pouvez conserver le support original sur lequel le produit logiciel de COPA-DATA a été fourni à des fins de sauvegarde ou d'archivage uniquement. Si le support original est nécessaire à l'utilisation du produit logiciel sur l'appareil, vous avez le droit de créer une (1) copie du produit logiciel, et ce uniquement à des fins de sauvegarde ou d'archivage. Vous n'avez pas le droit de créer d'autres copies du produit logiciel ou du contenu imprimé accompagnant le produit logiciel, sauf après obtention de l'autorisation de COPA-DATA.

6. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ QUANT AUX DÉCLARATIONS ET GARANTIES

Le produit logiciel et les services d'assistance fournis sont, dans la mesure permise par la loi, fournis caveat emptor et sans prétention à l'absence de défauts. Vous pouvez bénéficier d'une garantie en vertu des dispositions suivantes :

La garantie accordée dans la présente section est assumée par COPA-DATA en sa qualité de fabricant du produit logiciel. La présente disposition ne remplace ni ne limite les éventuels droits de garantie légale ou revendications de responsabilité à l'encontre de votre revendeur qui vous reviennent.

Ces droits légaux s'ajoutent, dans la mesure prévue par la loi, à la garantie accordée dans le présent document.

La garantie du fabricant remplace (le cas échéant) toutes les autres garanties explicites fournies avec la documentation ou le logiciel. Est exclue toute réclamation portant sur une déclaration ou une garantie qui s'écarte des dispositions énoncées dans le présent accord, qu'elle soit expresse, implicite ou statutaire, notamment toute réclamation portant sur la qualité marchande, l'adéquation à un usage particulier, l'exactitude ou l'exhaustivité des réponses, les résultats, les efforts professionnels, l'absence de logiciels malveillants ou la fourniture de services d'assistance. Sont également exclues toutes les réclamations portant sur la propriété, l'utilisation ou la propriété non restreinte, l'exactitude de la description ou la non-violation des droits de tiers dans le cadre du produit logiciel.

- ▶ **Garantie du fabricant :** Le produit logiciel est (et a été) développé et proposé à des fins d'ordre général. Ces fins ne doivent pas nécessairement coïncider avec celles de l'utilisateur. COPA-DATA garantit que le logiciel fonctionne fondamentalement dans le respect des documents, imprimés ou transmis par voie électronique, qui l'accompagnent et ce, pendant une période de 90 jours à compter de la date de livraison ou de téléchargement.
- ▶ **Réclamations du client :** Si le logiciel ne correspond pas à la présente garantie, COPA-DATA s'engage, selon votre choix, soit (a) à réparer ou à remplacer le logiciel, soit (b) à vous rembourser le prix d'achat que vous avez payé. Cette garantie ne s'applique pas si le défaut du produit logiciel est imputable à un accident, à une utilisation non conforme ou à une application incorrecte. COPA-DATA n'assume, pour chaque produit logiciel remplacé, qu'une garantie qui court jusqu'à la fin de la période de garantie originelle, ou pendant 30 jours, selon la période la plus longue. COPA-DATA n'est pas responsable des pertes ou dommages que vous auriez pu raisonnablement éviter, par exemple par la sauvegarde régulière de vos données. En cas de recours à la garantie, il convient de présenter la preuve d'achat, généralement sous la forme d'une facture datée. COPA-DATA fournit gratuitement les services prévus par la présente garantie. COPA-DATA n'assume ni les frais d'expédition du produit logiciel ni les risques associés.

7. SERVICES D'ASSISTANCE

Si le produit n'a pas dépassé son cycle de vie (voir zenon « Service Engine Release & Support Cycle » sous <https://www.copadata.com/en/support-services/product-life-cycle-und-support/>), COPA-DATA propose une assistance de base (« services d'assistance ») dans le cadre du présent contrat de licence pendant deux ans à compter de la date d'achat du produit. Dans ce contexte, COPA-DATA est tenu d'analyser et de répondre à la demande soumise. Les clients n'ont pas le droit à la priorisation de la demande d'assistance qu'ils ont soumise. Si un client souhaite bénéficier d'un traitement prioritaire, il convient de conclure un accord séparé portant sur les

services d'assistance premium. Si cette possibilité vous intéresse, veuillez nous contacter à l'adresse suivante : sales@copadata.com.

Si vous avez conclu un accord avec COPA-DATA pour des services d'assistance premium, les dispositions de cet accord prévalent.

Les techniciens de COPA-DATA mettront tout en œuvre pour résoudre le problème posé, dans la mesure où leurs efforts sont économiquement justifiés pour atteindre l'objectif visé. Il n'existe aucun droit légal à une solution au problème rencontré, sauf si un tel droit est couvert par une garantie accordée. Tout code logiciel supplémentaire fourni dans le cadre des services d'assistance est considéré comme partie intégrante du produit logiciel et est soumis aux dispositions du présent accord.

Tous les services d'assistance fournis par COPA-DATA en vertu du présent accord sont assujettis aux modalités et conditions pertinentes figurant dans les programmes d'analyse ou la documentation (par ex. <https://onlinehelp.copadata.com>), qu'ils soient disponibles en ligne ou sur d'autres supports.

Vous acceptez et approuvez le fait que COPA-DATA ait le droit d'utiliser toutes les données techniques que vous lui fournissez dans le cadre des services d'assistance à des fins commerciales, notamment à des fins d'assistance produit et de développement de produits. COPA-DATA s'engage à collecter et à utiliser ces données techniques exclusivement sous forme anonyme ou dépourvues de données à caractère personnel.

En ce qui concerne les services d'assistance, les dispositions découlant du présent accord prévalent sur les dispositions légales, sauf si celles-ci sont obligatoires.

8. LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ ET EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, ET DE CERTAINS AUTRES DOMMAGES

COPA-DATA est responsable en cas de faute intentionnelle, de négligence grave, de blessure ou de décès et de réclamations s'inscrivant dans le cadre de la législation sur la responsabilité en matière de produits. Est en outre exclue toute responsabilité de COPA-DATA, sauf si des dispositions légales obligatoires s'y opposent. Dans la mesure permise par la loi, ni COPA-DATA ni ses fournisseurs ne peuvent être tenus responsables des dommages spéciaux, accessoires, indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient. En particulier, toute responsabilité sera déclinée en cas de dommages découlant d'une perte de bénéfices, d'une perte d'informations, d'une interruption de l'activité, d'un préjudice personnel, d'une atteinte à la vie privée, d'une atteinte à la réputation, d'un manquement à une obligation (notamment les obligations de bonne foi ou de diligence),

d'une négligence ou d'une perte financière. Il en va de même pour les autres dommages découlant de l'utilisation du produit logiciel, de son impossibilité à être utilisé, de la fourniture de services d'assistance, ou de la non-fourniture de services d'assistance. Sont également concernés les dommages découlant de, ou liés à, de quelque manière que ce soit, toute disposition du présent accord. Cette disposition s'applique même en cas de faute, de délit (notamment la négligence), de responsabilité stricte, de violation contractuelle ou de déclarations, et même dans les cas où la possibilité de l'existence de tels dommages a été signalée à l'avance.

Nonobstant tout dommage que vous pourriez subir pour quelque raison que ce soit (y compris, mais sans s'y limiter, tous les dommages mentionnés ci-dessus et tous les dommages directs ou d'ordre général), la responsabilité globale de COPA-DATA et de ses fournisseurs en vertu de toute disposition du présent accord se limitera au montant que vous avez effectivement payé pour le produit logiciel ou à 5,00 €, selon le montant le plus élevé. Cette restriction ne s'applique pas aux demandes de réparation ou de remplacement que COPA-DATA accepte dans le cadre de la garantie.

Si une restriction au sens des paragraphes précédents de la présente section n'est pas autorisée en vertu des dispositions légales du pays d'achat, elle sera remplacée par la clause suivante :
« Conformément aux dispositions légales, COPA-DATA est responsable en cas de faute intentionnelle, de négligence grave, de blessure ou de décès et de réclamations s'inscrivant dans le cadre de la législation sur la responsabilité en matière de produits. COPA-DATA n'assume aucune autre responsabilité. Cette disposition s'applique à toutes les situations pouvant engager une responsabilité, notamment les activités non autorisées. »

9. MICROSOFT SQL SERVER STANDARD

Une licence Microsoft correspondante est nécessaire pour pouvoir utiliser Microsoft SQL Server Standard. Seules les conditions de licence Microsoft s'appliquent à ce produit. Lorsqu'une licence Microsoft SQL Server Standard fait partie du produit acheté, le certificat de la licence indique le nombre et le type de licences. Si nécessaire, il est possible d'acheter des licences supplémentaires auprès de Microsoft ou d'un revendeur Microsoft.

Les licences Microsoft SQL Server Standard fournies avec les produits logiciels de COPA-DATA ne peuvent être utilisées qu'en combinaison avec lesdits produits logiciels de COPA-DATA.

Les conditions exactes liées à la licence Microsoft SQL Server se trouvent dans le document suivant, dans le répertoire racine ISO ou dans le dossier d'installation :

EULA_Microsoft_SQL_Server_2022_EN.rtf

10. COMPOSANTS OPEN SOURCE

Le présent accord ne s'applique pas aux composants open source inclus dans le logiciel. Pour connaître les conditions de licence liées à ces composants, reportez-vous à la documentation du produit disponible dans la section Logiciels Open Source.

11. PROTECTION DES DONNEES

Le produit logiciel, ses applications et les services d'assistance fournis sont toujours conformes aux réglementations légales en matière de protection des données à caractère personnel, telles que le RGPD. Par la présente, vous acceptez la politique de confidentialité de COPA-DATA <https://www.copadata.com/en/general-data-privacy-policy/> et acceptez la collecte occasionnelle de données à caractère personnel dans le cadre de l'octroi de la licence, par exemple à des fins d'assistance, de dépannage ou de développement ultérieur du produit logiciel.

12. INTEGRALITE DE L'ACCORD

Le présent contrat (y compris tous les ajustements et ajouts au présent contrat qui sont inclus dans le produit logiciel) constitue l'intégralité de l'accord conclu entre vous et COPA-DATA portant sur le produit logiciel et (le cas échéant) les services d'assistance. Il remplace tous les accords, propositions et assurances antérieurs ou contemporains, oraux ou écrits, relatifs au produit logiciel ou à tout autre élément du présent accord. Dans la mesure où les conditions individuelles d'une directive de COPA-DATA ou d'un programme de services d'assistance de COPA-DATA contredisent les conditions du présent accord, ces dernières prévalent, tandis qu'en cas de divergences, ce sont les contrats individuels qui ont la priorité.

Si l'une des conditions susmentionnées n'est pas valable, la partie non concernée du présent accord garde sa validité.

13. DROIT APPLICABLE ET FOR

Sauf convention contraire, le droit autrichien s'applique, à l'exclusion de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises et des principes relatifs aux conflits de lois dans les contrats internationaux. Le tribunal compétent est celui de Salzbourg, en Autriche.

Coordonnées :

Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH
Karolingerstraße 7b
A-5020 Salzburg
Austria

Numéro de registre du commerce : FN 56922i

Tél : +43 / 662 / 43 10 02 – 0

Fax: +43 / 662 / 43 10 02 – 33

Courriel : sales@copadata.com

Internet : www.copadata.com